



CHAPITRE 7

Documentation

7. Documentation

A. Inventaire des photographies, des diapositives et des images, tableau d'autorisation et autre matériel audiovisuel

(i) Illustrations

Ce document contient des photographies et des illustrations des ouvrages d'art, des bâtiments, des fortifications et des autres caractéristiques du canal. Les œuvres pour lesquelles Parcs Canada ne détient pas de droits figurent dans la liste ci-dessous.

01. *Brewer's Upper Mills: écluse amont inachevée, travaux d'excavation et de remblayage, en cours de réalisation*, mai 1830, aquarelle, Thomas Burrowes, Archives de l'Ontario.
02. *Le premier campement, Bytown*, 1826, croquis attribué au colonel John By, Royal Engineers, Musée McCord.
03. *Écluses du canal Rideau, Bytown, gravure sur acier*, W.H. Bartlett, 1841, Bibliothèque et Archives Canada.
04. *Batterie du marché et tour Shoal, Kingston*, John Elgee, 1865, Musée national de l'armée, Londres, R.-U.
05. *Le fort Henry, Kingston*, aquarelle et encre, capitaine H.F. Ainslie, 25th Regiment of Foot, 1839, Bibliothèque et Archives Canada.
06. *Vue de Perth, 1853*, peinture à l'huile, John Field, Matheson House Museum, Perth.
07. *Le fort Henry (redoute)*, aquarelle, George St. Vincent Whitmore, Royal Engineers, 1836, Bibliothèque et Archives Canada.
08. *Écluse, barrage et blockhaus à The Narrows, lac Rideau en direction de Kingston*, aquarelle, Thomas Burrowes, 1831, Archives de l'Ontario.
09. *Lac Opinicon, perspective nord-ouest*, aquarelle, Thomas Burrowes, 1845, Archives de l'Ontario.
10. *Le grand barrage de Jones Falls vu depuis la culée ouest*, aquarelle, Thomas Burrowes, 1831, Archives de l'Ontario.
11. *Tour Murney, Kingston*, aquarelle, John Elgee, 1865, Musée national de l'armée, Londres, R.-U.
12. *Chantiers navals à Kingston*, aquarelle, James Gray, 1828, Bibliothèque et Archives Canada.
13. *Merrickville*, aquarelle, Philip John Bainbridge, 1838, Bibliothèque et Archives Canada.

(ii) Relevé des images et formule d'autorisation du matériel photographique et audiovisuel

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|-----------------|--|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 001 | Diapo numérique | Page couverture du document de mise en candidature. – Poste d'éclusage de Jones Falls. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 002 | Diapo numérique | L'échelle de huit écluses du poste d'éclusage d'Ottawa est la plus longue de l'ensemble du canal Rideau. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 003 | Numérique | Le début du chenal excavé lorsque l'on quitte les écluses d'Ottawa. De nombreux ponts ont été construits pour enjamber le canal depuis son achèvement en 1832. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|-----------------|--|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 004 | Diapo numérique | Le canal est un important élément historique du quartier de la Colline du Parlement. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 005 | Numérique | La construction de deux remblais a fait du grand marais Dow le lac Dow, un point d'intérêt au cœur d'Ottawa. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 006 | Diapo numérique | Vue du chenal excavé du lac Dow vers le poste d'éclusage Hartwells. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 007 | Numérique | Échelle de deux écluses située dans le chenal excavé. Il n'y a pas de barrage, mais l'eau excédentaire est évacuée au moyen de la vanne visible dans le coin inférieur droit de la photographie. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 008 | Diapo numérique | Construite à Hartwells dans les années 1920 et typique des bâtiments du canal à cette époque, cette maison pouvait loger un éclusier et sa famille. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 009 | Diapo numérique | Vue aérienne du chenal excavé aboutissant au poste d'éclusage de Hog's Back et du bassin de virage tout juste après les écluses de Hartwells. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 010 | Numérique | Dernier tronçon du chenal excavé vu du poste d'éclusage de Hog's Back vers le nord. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 011 | Numérique | Le poste d'éclusage de Hog's Back représente la fin des chenaux excavés à partir du poste d'éclusage d'Ottawa. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 012 | Diapo numérique | Hog's Back se trouve sur les lieux de cascades spectaculaires contournées grâce au chenal excavé. Les écluses de Hog's Back ont été construites pour franchir la hauteur des cascades. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 013 | Diapo numérique | Si on regarde en direction de Hartwells à partir de Hog's Back, on voit très bien l'élévation du terrain. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 014 | Numérique | Le large tronçon créé sur la Rideau suite à l'érection des barrages de Hog's Back s'appelle baie Mooney. De nos jours, cette baie est une aire populaire vouée aux loisirs aquatiques. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 015 | Numérique | Poste d'éclusage de Black Rapids. Le barrage à poutrelles et le début du barrage sur la rivière Rideau sont visibles à droite sur la photographie. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 016 | Numérique | Vue du poste d'éclusage de Long Island vers le nord et Black Rapids. Rives boisées et milieux humides sont caractéristiques de ce tronçon du canal à plans d'eau successifs. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|-----------------|---|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 017 | Diapo numérique | Les barrages du poste d'éclusement de Long Island ont considérablement modifié le cours naturel de la rivière Rideau. Le barrage voûte en pierre est suffisamment large pour recevoir une voie d'accès publique à l'île Nicholls. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 018 | Diapo numérique | Les portes de bois s'insèrent dans une gorge pratiquée dans la maçonnerie en pierre. Les portes se referment contre des seuils de pierre créant un rebord étanche qui retient l'eau. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 019 | Numérique | Érigé en 1904, le pont tournant manœuvré à la main permet à la route de traverser les écluses. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 020 | Numérique | Vue aérienne du « Long Reach », créé par les barrages de l'île Long, à l'endroit où il traverse la ville de Manotick. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 021 | Numérique | L'écluse de Burritts Rapids se trouve à l'extrémité est d'un long chenal creusé afin de contourner une série de rapides et des eaux peu profondes, maintenant inondées par le tronçon appelé « Long Reach ». | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 022 | Numérique | Le poste d'éclusement de Nicholson comporte deux écluses séparées par un chenal excavé, une configuration unique sur le canal. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 023 | Diapo numérique | Le pont tournant de type Kingpost repose sur un pivot et est actionné à la main; il permet à la route locale d'enjamber l'écluse. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 024 | Diapo numérique | L'écluse en aval de Nicholson était protégée par la maison fortifiée de l'éclusier, laquelle occupait une position stratégique en hauteur. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 025 | Numérique | Le barrage-déversoir à l'extrémité ouest du canal excavé crée, jusqu'au poste d'éclusement de Clowes, un plan d'eau court qui permet d'éviter des petits fonds rocheux et des rapides. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 026 | Numérique | Le chenal de navigation à l'ouest de l'écluse en amont de Nicholson débouche sur un tronçon du canal et traverse la rivière en aval du barrage de Clowes. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 027 | Numérique | Les barrages-déversoirs aux postes d'éclusement de Nicholson et de Clowes ainsi que l'entrée de l'écluse, visible à l'arrière plan. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 028 | Diapo numérique | Poste d'éclusement de Clowes avec son barrage-déversoir et son barrage à poutrelles. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|-----------------|---|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 029 | Numérique | Le tronçon de Clowes près du poste d'éclusement de Merrickville. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 030 | Diapo numérique | On voit sur cette vue aérienne de Merrickville que les trois écluses sont séparées par deux grands bassins, une configuration unique. Les commerçants pouvaient amarrer leurs bateaux dans les bassins en attendant de les charger. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 031 | Diapo numérique | Le blockhaus de Merrickville est le plus grand de tous les blockhaus du canal et il est maintenant un lieu historique national du Canada. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 032 | Numérique | « The Depot », initialement un entrepôt, est maintenant un centre d'interprétation. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 033 | Numérique | Vestiges stabilisés du moulin de cardage. Au milieu du XIX ^e siècle, Merrickville était un important centre industriel. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 034 | Numérique | Des plaisanciers naviguent dans le chenal excavé en amont de Merrickville avant d'arriver au vaste tronçon s'étendant jusqu'à Kilmarnock. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 035 | Numérique | Au poste d'éclusement de Kilmarnock, l'écluse est aménagée le long d'un court chenal excavé. Le barrage de Kilmarnock a créé un large tronçon s'étendant jusqu'au poste d'éclusement d'Edmonds. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 036 | Diapo numérique | Un pont tournant de type Kingpost enjambe l'écluse et permet à une route de campagne de traverser le chenal. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 037 | Numérique | Le tronçon entre Kilmarnock et Edmonds commence par un grand plan d'eau dégagé dans lequel passe le chenal de navigation étroit et sinueux. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 038 | Numérique | En approchant d'Edmonds, on est impressionné par la vue panoramique sur l'écluse et le barrage-déversoir à voûte en pierre. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 039 | Numérique | Au poste d'éclusement d'Edmonds, l'écluse est aménagée à l'extrémité d'un court chenal excavé qui contourne les rapides en eaux peu profondes. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 040 | Diapo numérique | La grande courbe du barrage-voûte en pierre illustre les techniques employées par les ingénieurs et les constructeurs. On voit aussi les dispositifs spéciaux posés sur le barrage afin d'approfondir le chenal de navigation. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|--------------------|--|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 041 | Numérique | Après Edmonds, pour arriver au poste d'éclusage d'Old Slys, il faut naviguer sur un court tronçon du chenal excavé. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 042 | Numérique | Vue des deux écluses d'Old Slys avec un pont ferroviaire surélevé à l'arrière-plan. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 043 | Numérique | On appelle le tronçon en aval d'Old Slys « Smiths Falls Lower Reach ». | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 044 | Numérique | En dépit de la construction de nombreux barrages à Smiths Falls, la rivière a conservé son caractère sauvage. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 045 | Numérique | Les écluses combinées de Smiths Falls représentent un ensemble complexe adapté aux besoins contemporains. La construction d'un pont routier surélevé a entraîné la fermeture de l'échelle de trois écluses d'origine (à gauche) et l'érection d'une écluse unique moderne. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 046 | Numérique | Ce tronçon mène des écluses combinées de Smiths Falls au chenal excavé et au poste d'éclusage détaché. L'allée piétonnière à droite traverse le barrage. La rivière tourne vers la droite. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 047 | Diapo numérique | Au poste d'éclusage détaché, la route et le chemin de fer enjambent le canal. La route traverse le chenal excavé grâce à un pont tournant. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 048 | Numérique | Le barrage régulateur sur la rivière crée un tronçon jusqu'au poste d'éclusage de Poonamalie. À l'arrière-plan, une travée fixe du vieux pont ferroviaire. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 049 | Numérique | Le « Swale » qui occupe une bonne partie du tronçon entre l'écluse détachée de Smiths Falls et l'écluse de Poonamalie est un important milieu humide. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 050 | Numérique | Sur cette vue aérienne du poste d'éclusage de Poonamalie, aménagé dans un long chenal excavé, on voit l'étendue du lac Rideau inférieur créé par le barrage de Poonamalie. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 051 | Diapo numérique | Les lacs Rideau sont devenus plus profonds et plus grands suite à la construction des barrages de Poonamalie. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|--------------------|---|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 052 | Numérique | Passé l'écluse de Poonamalie, le chenal excavé mène aux lacs Rideau inférieur et supérieur, une vaste étendue de 30 km. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 053 | Diapo numérique | Le canal Tay est une voie navigable à plans d'eau successifs sur presque toute sa longueur. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 054 | Diapo numérique | Grand bassin de virage de Perth qui correspond à la fin du canal Tay. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 055 | Numérique | Le poste d'éclusement « The Narrows » est aménagé à l'endroit où le lac Rideau ne mesure que 45 m de large. Le barrage a donné naissance à un deuxième lac, le Rideau supérieur, le point le plus haut du canal. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 056 | Numérique | L'extrémité sud du lac Rideau supérieur, où le canal traverse « The Isthmus » et où la descente vers Kingston commence. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 057 | Numérique | L'écluse de Newboro se trouve à l'extrémité sud du chenal de Newboro et donne accès au bassin hydrographique de la Cataract. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 058 | Numérique | Dans ce tronçon, le canal passe dans une série de lacs contigus qui ont été inondés par l'érection du barrage du poste d'éclusement de Chaffeys. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 059 | Numérique | Le poste d'éclusement de Chaffeys est érigé dans un court chenal excavé. Le barrage et le barrage régulateur ont créé une élévation de 3,1 m ce qui a permis d'obtenir des profondeurs navigables dans les lacs en amont. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 060 | Numérique | Le chenal excavé du poste d'éclusement de Chaffeys mène au lac Opinicon, dont le niveau a été élevé après l'érection du barrage au poste d'éclusement de Davis. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 061 | Numérique | On voit encore dans le lac Opinicon les troncs des arbres de la forêt naturelle inondée à la suite de la construction du barrage. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 062 | Numérique | Le poste d'éclusement de Davis est aménagé dans une étroite gorge naturelle qui relie le lac Opinicon (au bas) au lac Sand (en haut). | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 063 | Numérique | Les écluses et le barrage du poste d'éclusement de Jones Falls ont une élévation totale de 19 m. Leur construction s'est avérée l'entreprise la plus complexe du canal Rideau. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|-----------------|---|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 064 | Diapo numérique | Le barrage voûte en pierre de Jones Falls était le plus haut barrage en Amérique du Nord au moment de sa construction. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 065 | Diapo numérique | À la forge, on explique les techniques de travail des métaux du XIX ^e siècle. Les pierres à l'avant plan sont les débris des travaux de construction de la première écluse. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 066 | Numérique | La voie navigable entre le poste d'éclusage de Jones Falls et le poste d'éclusage d'Upper Brewers traverse des petits lacs et emprunte des chenaux naturels qui décrivent des méandres dans le dur substratum de granit. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 067 | Numérique | Le poste d'éclusage d'Upper Brewers, aménagé dans un chenal excavé, avec la rivière à droite. Une centrale (en haut à droite) occupe l'emplacement des moulins d'origine. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 068 | Numérique | Après Upper Brewers, le chenal de navigation suit le cours de la rivière Catarauqui (en haut), élargi à la suite de l'érection du barrage de Lower Brewers. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 069 | Numérique | Des bateaux à la queue leu leu naviguent sur la « River Styx », un tronçon peu profond et en méandres du chenal. | 1990 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 070 | Numérique | La disposition du poste d'éclusage de Kingston Mills est complexe en raison du terrain où il se trouve. Des barrages ont été érigés aux chutes afin de contrôler le débit d'eau destiné aux moulins et, de nos jours, à une centrale. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 071 | Diapo numérique | L'écluse en aval à Kingston Mills est la dernière écluse du canal Rideau. À partir de cet endroit, la rivière Catarauqui se déverse dans le lac Ontario. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 072 | Diapo numérique | Ici, l'estuaire de la rivière Catarauqui, plus large, est bordé de marais. Il continue ensuite jusqu'à la ville de Kingston où il sert de port intérieur. | 2005 | Simon Lunn | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 073 | Diapo numérique | De conception novatrice, le fort Henry représente la plus importante fortification britannique à l'ouest de Québec. | 2001 | Brian Morin | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 074 | Diapo numérique | La tour Martello et ses fortifications. | 2001 | Brian Morin | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 075 | Diapo numérique | La tour Cathcart sur l'île Cedar. La baie Deadman se trouve entre l'île Cedar et la pointe Henry. | 2001 | Brian Morin | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

| N° | Format | Légende | Date de la photo | Photographe | Détenteur des droits d'auteur | Droits d'auteur | Cession non exclusive des droits d'auteur |
|-----|-----------------|--|------------------|-------------|-------------------------------|---|---|
| 076 | Diapo numérique | La tour Shoal a été construite près de l'entrée du canal Rideau. | 2001 | Brian Morin | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |
| 077 | Numérique | La tour Murney est un musée exploité par la Kingston Historical Society. | 2001 | Brian Morin | Agence Parcs Canada | Canal Rideau 34A, rue Beckwith Sud Smiths Falls (Ontario) Canada K7A 2A8 | O |

B. Textes relatifs à la désignation, copies des plans directeurs de la propriété ou des documents de gestion et extraits des autres plans se rapportant à la propriété

Tous les éléments de la propriété sont désignés lieux historiques nationaux du Canada en vertu de la *Loi sur les lieux et monuments historiques* (1952-1953). La *Loi sur l'Agence Parcs Canada* (1998) définit les pouvoirs de gestion de l'Agence en ce qui concerne la propriété mise en candidature. Les annexes contiennent ces lois ainsi que les plans directeurs du lieu historique national et les politiques de conservation applicables à la gestion de la propriété. Des extraits des plans d'urbanisme et des lois provinciales figurent également dans les annexes.

Consultez la section 7 F. pour trouver une liste complète des annexes.

C. Format et date des dossiers ou de l'inventaire de la propriété

Dans le cas du canal Rideau et de ses postes d'éclusage, consultez l'annexe DD – Liste des biens du canal Rideau (2005).

Dans celui des fortifications de Kingston (fort Henry, tour Cathcart, tour Shoal et tour Murney), tous les dossiers et documents techniques de 1995 à 2005 sont disponibles au lieu historique national du Canada de la Villa-Bellevue à Kingston.

En ce qui concerne le fort Frederick, il est possible de parcourir tous les dossiers et documents techniques de 1995 à 2005 à la base des Forces canadiennes à Kingston.

D. Adresses des lieux de conservation des inventaires, dossiers et archives

Administration du canal Rideau
34A, rue Beckwith Sud
Smiths Falls (Ontario)
Canada K7A 2A8

Villa-Bellevue
35, rue Centre
Kingston (Ontario)
Canada K7L 4E5

Base des Forces canadiennes à Kingston
B.P. 17000, succursale Forces
Kingston (Ontario)
Canada K7K 7B4

Archives de l'Ontario
77, rue Grenville, local 300
Toronto (Ontario)
Canada M5S 1B3

Bibliothèque et Archives Canada
35, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0N4

Musée McCord d'histoire canadienne
690, rue Sherbrooke
Montréal (Québec)
Canada H3A 1E9

Musée national de l'Armée
Royal Hospital Road
Chelsea, Londres
Royaume-Uni SW3 4HT

E. Bibliographie

Akenson, Donald Harman. *The Irish in Ontario, A Study in Rural History*, McGill-Queen's University Press, second edition, 1999.

Andrews, Mark. *For King and Country, Lieutenant Colonel John By, R.E., Indefatigable Civil-Military Engineer*, Heritage Merrickville Foundation, Merrickville, 1998.

Andrist, Ralph. *The Erie Canal*, American Heritage-Publication, New York, 1964.

Baird, D.M. *Guide to the Geology and Scenery of the National Capital Area*, Geological Survey of Canada Miscellaneous Report 15, Ottawa, 1968.

Barnes, A.S.L., ed. *History of the Rideau Waterway*, Conservation Authorities Branch, Department of Energy and Resources Management, Toronto, 1970.

Bebee, Ed. *Pathfinders, The Guides of The Rideau*, Friends of the Rideau, 2004.

Bob, Skipper. *Cruising the Rideau and Richelieu Canal*, Rochester, Pennsylvania, 2002.

Burritt, Ruth G. *Burritt's Rapids: 1793-1900*, Conestoga Press, Thornbury, Ontario, 1993.

Bush, Edward J. "Observations on the Rideau Canal", *British Whig*, Kingston, 1834.

Bush, Edward Forbes. *Overland Transport in the Rideau Region, 1800-1930*, Manuscript Report 424, Parks Canada, Ottawa, 1979.

Bush, Edward F., *The Builders of the Rideau Canal, 1826-32*, Manuscript Report 185, Parks Canada, Ottawa, 1981.

Bush, Edward Forbes. *La navigation commerciale sur le canal Rideau, 1832-1961*, Histoire et Archéologie, N° 54, Parcs Canada, 1981.

Service hydrographique du Canada. *Carte 1512*, Ottawa à Smiths Falls, 2002 et *Carte 1513*, Smiths Falls à Kingston, 1996.

Canada-Ontario Rideau-Trent-Severn Study Committee (CORTS). *The Rideau Trent-Severn, Canada's Unique 425-mile Waterway Corridor*. Queen's Publisher, Ottawa, 1970.

Carter, Margaret. *Defensible Lockmaster's House, Davis Lock, Rideau Canal: A Comparative Structural History*, Parks Canada, Ottawa, 1989.

Centennial Committee of Newboro Ontario. *The Isthmus, A Historical Sketch of Newboro*, Standard Press, Smiths Falls, 1967.

Chewell, James Grant, compiler. *A Map of part of the Province of Upper Canada Showing the proposed route for a Canal to unite the waters of Lake Ontario with the Ottawa River, 1825*, ACML Facsimile Map Series, Map 141, Ottawa, 1992.

Coates W.E. *A Report on Resources Subject to Development at Jones Falls Lock Station: Rideau Canal*, Parks Canada, Ottawa, 1980.

Coates W.E. *A Report on Resources Subject to Development at Kingston Mills Lock Station: Rideau Canal*, Parks Canada, Ottawa, 1980.

Creighton, Donald. *The Empire of the St. Lawrence*, Macmillan Co., Toronto, 1956.

Croil, James. *Steam Navigation & its Relation to the Commerce of Canada and the United States*, William Briggs, Toronto, 1898.

Cruikshank, Ernest Alexander. "The Contest for the Command of Lake Ontario in 1812 and 1813", *Transactions of the Royal Society of Canada*, Series III, Vol. X, September 1916: pp.161223.

Davidson, George. "The Construction of Murney Tower, George Davidson's Diary of 1846", *Historic Kingston* 29, 1981: 42-52.

De Jonge, James. *Rideau Canal, Assessment of Engineering Structures: Phase I – Historical Evaluation*, Parks Canada, Ottawa, 1985.

De Leuw Cather. *Report of investigations on the Ottawa Flight Locks of the Rideau Canal for Ontario Region*, Parks Canada. The Department of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa 1979.

- Delorenzi, Robert. *Lower Brewers Lockstation on the Rideau Canal Project*. Parks Canada, Ottawa, 1994.
- DeLottinville, Peter. *A History of the Smiths Falls Lock Stations, 1827-1978*. Manuscript Report 373, Parks Canada, Ottawa, 1979.
- Denison, Lieutenant W. "Rideau Dams", in *Papers on Subjects Connected with the Duties of the Corps of Royal Engineers*, vol. 2, pp. 114-121. London, 1838.
- Denison, Lieutenant W. "Detailed Description of some of the Works on the Rideau Canal, and of the alterations and improvements made therein since the opening of the navigation", in *Papers on Subjects Connected with the Duties of the Corps of Royal Engineers*, vol. 3, pp. 133-138. London, 1839.
- Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources Canada, *Géologie des dépôts meubles et la glaciation dans la région de la Capitale nationale*, Ottawa, 1987.
- Department of Energy and Resources Management. *Rideau Valley Conservation Report*. Ottawa, 1968.
- Department of Energy and Resources Management. *Catarauqui Region Conservation Report*. Ottawa, 1967.
- Department of Indian Affairs and Northern Development. *Newboro Lock, Rideau Canal*. Preliminary Site Study Series No. 6, Ottawa, 1975.
- Dixon, R. R. *A preliminary Study of the Jones Falls Site and Lock-station*. Parks Canada, Ottawa, 1973.
- Douglas, W.A.B. "The Precursors of John By", in *Archaeological Historical Symposium: October 2-3, 1982, Rideau Ferry, Ontario, presented by the Central Region and the Ministry of Citizenship and Culture*, ed. F.C.L. Wygth, pp. 82-99. Lombardy, Ontario, 1982.
- Elliott, Bruce S. *The McCabe List, Early Irish in the Ottawa Valley*. Ontario Genealogical Society, Toronto, 2002.
- Elliott, Bruce S., Dan Walker, Fawne Stratford-Devai. *Men of Upper Canada, Militia Nominal Rolls, 1828-1829*. Ontario Genealogical Society, Toronto, 1995.
- Environment Canada, Forestry Service and Indian and Northern Affairs, Parks Canada. *Ecotour of the Rideau Canal*. Cat. No. FO25-28, 1978.
- Fenton, M. B. *Natural history inventory and themes for select sites on the Rideau Canal. The evolution of the landscape at Entrance Valley, Rideau Canal: Results of Archaeological Investigations*. Parks Canada, Ottawa, 1980-1983.
- Fleming, Laurel. *Hearth and Heritage, History of Chaffeys Lock and Area, 1800-1980*. Brown & Martin Ltd., Kingston, 1981.
- Fountain, Doug. *Rideau Canal - Lower Brewers Lock Station*. Parks Canada, Ottawa, 1994.
- French, Lieutenant Gershom. "1783 Rideau Survey Report, Colonial Office", "Q" Series, Governor Haldimand, 1784, National Archives of Canada, Reel-C-11893, MG 11, "Q" Series, vol. 23, pp. 10-23.
- Frome, Lieutenant Edward C., "Account of the Causes which led to the Construction of the Rideau Canal, connecting the Waters of Lake Ontario and the Ottawa; the Nature of the Communication prior to 1827; and a Description of the Works by means of which it is converted into a Steam-boat Navigation", in *Papers on Subjects Connected with the Duties of the Corps of Royal Engineers*, vol 1, pp.73-102. London, 1837.
- Fryer, Mary Beacock. *The Rideau: A Pictorial History of the Waterway 1929*. Parks Canada, Ottawa, 1981.
- George, Victor Alan. *The Rideau Corridor: The Effect of a Canal System on a Frontier Region, 1832-95*, M.A. Thesis, Queens University, 1972.
- Gladwin, D.D. *The Canals of Britain*. B.T Batsford Ltd, London, 1973.
- Glanzrock, J. *Adventures in American History*. Silver Burdett, Morristown, NJ, 1967.
- Gordanier, Deborah A. *Rideau Heritage*. R.B. Prints, Inverary, 1982.
- Gray, Doug. *The Rideau Navigator: Going Down the River, Not Up the Creek*. General Store Pub Inc., Burnstown, 1993.

- Grenville, John H. "Kingston's Reaction to the Rebellion of Upper Canada: Bonnycastle and the Role of the Militia", *Historic Kingston* 36, 1988, pp. 66-88.
- Hadfield, Charles. *World Canals*. David & Charles, London, 1986.
- Haskins, Dianne. 'My Own Four Walls', *Heritage Buildings in Bastard and South Burgess Township*. Council of Bastard and South Burgess Township, 1985.
- Hewitt, D.F. *Geological Notes for Maps Nos. 2053 and 2054, Madoc-Gananoque Area, Ontario*. Division of Mines, Geological Circular No. 12, Ministry of Natural Resources, Toronto, 1964.
- Hind, Edith. "Bytown to Kingston, 1830", excerpts in *Remarks to Ottawa Historical Society*. 1959.
- Hitsman, J.M. "Kingston and the War of 1812", *Historic Kingston* 15, 1967: pp.50-60.
- Hirsch, R. Forbes. *The Commissariat; Survivor of the Bytown Era*. Historical Society of Ottawa, Ottawa, 1982.
- Hubel, Karen and Kevin Young. *The History of Portland*, manuscript non traduit, sans date.
- Jebb, Lieutenant Joshua. *Report on the Water Communication of the Rideau, 1816*. National Archives of Canada, RG8, 1B, "C" Series, Vol. 1915.
- Kennedy, James R. *South Elmsley in the Making 1783-1983*. Township of South Elmsley, 1984.
- Kettles, I.M., M. Douma, K. Lauer, L. Fooks, and J.A.M Hunter. *Underwater and Shoreline Features of the Rideau Canal: Smiths Falls to Westport*. Geological Survey of Canada, Open File 4008, 2002.
- Lafrenière, Normand. *Le réseau de canalisation de la rivière des Outaouais*. Parcs Canada, 1984.
- Lake, Elmer J. *Chart of the Rideau Lakes Route Between Kingston and Ottawa*. Kingston, 1920 (1990 reprint by Rideau District Museum).
- Lamoureux, Georgette. *Bytown et ses pionniers canadiens-français, 1826-1855*. G. Lamoureux, Ottawa, 1978.
- Lavell, W.S. "The History of the Present Fortifications at Kingston", *Ontario Historical Society Papers and Records* 31, 1936, pp.155-177.
- Leavitt, Thad W.H. *History of Leeds and Grenville*. Mika Publishing Company, Belleville, 1972 (réimpression de l'édition originale de 1879).
- Legget, Robert. *John By; Builder of the Rideau Canal, Founder of Ottawa*. Historical Society of Ottawa, Ottawa, 1982.
- Legget, Robert. *Ottawa River Canals and The Defence of British North America*. University of Toronto Press, Toronto, 1988.
- Legget, Robert. *Rideau Waterway*. University of Toronto Press, Toronto, 1955.
- Legget, Robert. *The Jones Falls Dam on the Rideau Canal, Ontario Canada*. National Research Council, Division of Building Research, Tech. Paper 128, September 1961.
- Lindsay, Coral. *Kars on the Rideau*. Tweedsmuir History Society, 1972.
- Lockwood, Glenn J. *The Rear of Leeds & Lansdowne, the Making of Community on the Gananoque River Frontier, 1796-1996*. The Corporation of the Township of Rear of Leeds and Lansdowne, 1996.
- Lockwood, Glenn J. *Smiths Falls, A Social History of the Men and Women in a Rideau Canal Community, 1794-1994*. Town of Smiths Falls, Smiths Falls, 1994.
- Lockwood, Glenn J. *Beckwith, Irish and Scottish Identities in a Canadian Community, 1816-1991*. Township of Beckwith, 1991.
- Lockwood, Glenn J. *Montague, A Social History of an Irish Ontario Township: 1783 – 1980*. Mastercraft Printing and Graphics, Kingston, 1980.
- Lower, Arthur. *Great Britain's Woodyard*. McGill-Queens University Press, Montreal, 1973.

- McDonald, John. *Narrative of a Voyage to Quebec, and Journey from Thence to New Lanark in Upper Canada*. Canadian Heritage Publications Facsimile Edition, 1978.
- MacKenzie, William L. *Sketches of Canada and The United States*. Effingham Wilson, London, 1833.
- MacTaggart, John. *Three Years In Canada*, 2 vols. London, 1829.
- Maltby, Janet J. *Archaeological Excavations at the Lock Office, Entrance Valley, Rideau Canal*. Parks Canada, Ottawa, 1988.
- Marix, Evans Martin. *Canals of England*. Weidenfield & Nicolson, London, 1994.
- Marucci, Gina. *Archaeological Assessment of the Plaza Bridge at Ottawa Locks: Rideau Canal*. Parks Canada, Ottawa, 1997.
- McKenna, Katherine M.J. *Working Life at the Isthmus, Rideau Canal, During its Construction, 1827-1831: The Human Cost of a Public Work*. Microfiche Report Series 34, Parks Canada, 1981.
- McKenzie, Ruth. *Leeds and Grenville; Their First Two Hundred Years*. McClelland and Stewart Limited, Toronto, 1967.
- McGill, Jean S. *A Pioneer History of the County of Lanark*. T.H. Best Printing Company, 1968.
- McMillan, R.F. *The Rideau Canal Before 1900*. Historical Society of Ottawa, Bytown Pamphlet Series No. 37, 1991.
- Martyn, Max and Virginia. "The Story of The Lower Rideau Settlement – Merrickville, Burritt's Rapids and District", Merrickville and District Historical Society, *Record News*, Smiths Falls, 1976.
- Mecredy, Steven, D. "The Fort Nobody Wanted: The Restoration of Fort Henry Fifty Years Ago, 1936 to 1938", in *Historic Kingston* 37, 1989, pp. 59- 83.
- Mika, Nick and Helma. *Bytown, The Early Days of Ottawa*. Mika Publishing Company, Belleville, 1982.
- Mika, Nick and Helma with Larry Turner. *Historic Mills of Ontario*. Mika Publishing Company, Belleville, 1987.
- Mika Publishing. *Illustrated Historical Atlas of the Counties of Leeds and Grenville*. Wilson Publishing Company, Stirling, 2002 (réimpression de l'atlas Mika de 1973 avec des cartes et illustrations de 1870).
- Mills, Edward. *Early Settlement in Ontario*. Manuscript Report Series 182, Parks Canada, Ottawa, 1972.
- Mills, Stephen F. *Archaeological Excavations at the Newboro Lock Station, Rideau Canal Ontario, 1986-87*. Unpublished manuscript, Parks Canada, 1990.
- Moon, Robert, ed. *Colonel By's Friends Stood Up*. Crocus House, Ottawa, 1979.
- Moore, D. Jane. *Rideau Passages*. Mapleware Publishing, Cloyne, Ontario, 1982.
- Morgan, H.R. "The First Tay Canal", *Papers and Records*, Vol. XXIX, Ontario Historical Society, 1933.
- Ontario Ministry of Culture and Recreation. *Heritage Studies on the Rideau-Quinte-Trent-Severn Waterway*. Historical Planning and Research Branch, Toronto, 1981.
- Osborne, Brian S, & Donald Swainson. *Dividing the Waters; A Preliminary Overview of Water Management on the Rideau, 1832-1972*. Microfiche Report Series 179, Parks Canada, Ottawa, 1985.
- Osborne, Brian S, & Donald Swainson. *Kingston, Building on the Past*. Butternut Press Inc., Westport, Ontario, 1988.
- Parent, Jean-Claude. *Profile of Certain Buildings along the Rideau Canal: the Royal Engineers' Office and Commissariat Building in Ottawa, the Landscape at the Ottawa Lock Station, the Railway Tunnel at Ottawa, the Forge at Jones Falls and the Blockhouse*. Parks Canada, Ottawa, 1977.
- Passfield, Robert W. 'All Will Succeed': *The Winter of 1829-1830*, unpublished manuscript, 1985.

- Passfield, Robert W. "A Wilderness Survey: Laying out the Rideau Canal, 1826-1832", in HSTC Bulletin: *Journal of the History of Canadian Science, Technology and Medicine*, Vol. VII, No. 2, May 1983, pp. 80-97.
- Passfield, Robert W. *Construction du canal Rideau: histoire illustrée.*, Fitzhenry & Whiteside, Don Mills, 1982.
- Passfield, Robert W. *Canal Lock Design and Construction: the Rideau Canal Experience, 1826- 1982.* Parks Canada, Ottawa, 1983.
- Passfield, Robert W. *Engineering the Defence of the Canadas; Lt. Col. John By and the Rideau Canal.* Manuscript Report 425, Parks Canada, Ottawa, 1980.
- Passfield, Robert W. *Historic Bridges on the Rideau Waterways System: A Preliminary Report.* Manuscript Report Series 212, Parks Canada, Ottawa, 1976.
- Patychuk, Dianne L. *Malaria on the Rideau Canal, 1826-32*, unpublished B.A. Thesis, Queens University, 1979.
- Patterson, Neil A. *From Ireland They Came.* Kingston Irish Folk Club, 2003.
- Patterson, William J. "Fort Henry, Military Mistake or Defiant Deterrent", *Historic Kingston* 29, 1981: pp. 31- 40.
- Peck, Mary E. *De la défense à la détente : les 150 ans du canal Rideau*, Archives publiques du Canada, 1982.
- Peters, Ginetta. *The Lower Brewers Lockstation: an Archetype for Lockstation Design along the Rideau Canal*, Parks Canada, Ottawa, 1994.
- Plousos, Suzanne. *Archaeological Investigations at Chaffeys Lock, Rideau Canal*, Parks Canada, Ottawa, 1983.
- Plousos, Suzanne. *Evolution of the Landscape at Entrance Valley, Rideau Canal: Results of Archaeological Investigations, 1980-1983.* Parks Canada, Ottawa, 1984.
- Plousos, Suzanne. *Working with Tools, Work, Identity and Perception Communicated through the Material Culture of Work in the Context of the Rideau Canal Construction, 1826-1832*, MA Thesis, College of William and Mary, Virginia, 1996.
- Preston, R.A. *Kingston Before the War of 1812: A Collection of Documents.* Champlain Society, University of Toronto, Toronto 1959.
- Preston R.A. and W.S. Lavell. "A Story in Stone: A Few Interesting Facts About Murney Redoubt", *Historic Kingston* 11, 1963, pp. 47-51.
- Price, Karen. *Construction History of the Rideau Canal.* Manuscript Report 193, Parks Canada, Ottawa, 1976.
- Pritchard, Jean. *The Welland Canal: Yesterday, Today Tomorrow.* Dingman, Niagara Falls, 1970.
- Purdy, J. Dwight. *John By and the Rideau Canal.* Irwin Publishing, Toronto, 1986.
- Raudzens, George. *The British Ordnance Department and Canada's Canals, 1815-1855.* Wilfrid Laurier University Press, Waterloo, 1979.
- Rayburn, Alan. *Lost Names and Places of Eastern Ontario.* Ontario Genealogical Society, Toronto, 1993.
- Rayburn, Alan. *Place Names of Ontario.* University of Toronto Press, Toronto, 1997.
- Rest and Sport along the Rideau Lakes.* Modified reproduction of a 1913 guide to the Rideau. Friends of the Rideau, n.d.
- Rideau District Museum. *Westport Walking Tour.* Wordsmith, Westport, 1997.
- Rideau Township Local Architectural Advisory Committee. *A Walking Tour of Manotick's Historic Core.* Township of Rideau, n.d.
- Rideau Trail Association. *The Rideau Trail Guidebook*, 4th edition, 1995.
- Rideau Waterway Coordinating Committee. *Canadian Heritage River System – Rideau Waterway Nomination Document.* n.d.

- Ross, A.H.D. *Ottawa, Past and Present*. Musson Book Company Ltd., Toronto, 1927.
- Ryan, Jenny, ed. *Rideau Boating and Road Guide*. Ontario Travel Guides, 2003.
- Sadler, David. *The Rideau Canal: Yesterday and Today*. Parks Canada, Ottawa, 1977.
- Saunders, Ivan J. "A History of Martello Towers in the Defence of British North America, 1796-1871", in *Occasional Papers in Archaeology and History* 15. Parks Canada, Ottawa, 1976.
- Sakkal, Yam. *Environmental Design Guidelines for Sustainable Development, Management and Restoration of the Rideau Canal Shoreline*. Parks Canada, Ottawa, 1992.
- Sharpe, D.R. *Quaternary Geology of the Merrickville Area, Southern Ontario*. Ontario Geological Survey Report 180, 1979.
- Smith, Josephine. *Perth-on-the-Tay, A Tale of the Transplanted Highlanders*. Mortimer Co. Printers, Merrickville, 1901 (Réimpression en 1987).
- Sneyd, Robert Brown. *The Role of the Rideau Waterway, 1826-1856*, MA thesis, University of Toronto, 1965.
- Snyder, Marsha Hay. *Nineteenth Century Industrial Development in the Rideau Corridor: A Preliminary Report*. Manuscript Report Series 215, Parks Canada, Ottawa, 1977.
- Spalding-Smith, Fiona and Barbara Humphries. *Legacy in Stone, The Rideau Corridor*. Boston Mills Press, Erin, Ontario, 1999.
- Stacey, C.P. *Canada and the British Army*. University of Toronto Press, Toronto, 1963.
- Stanley, G.F.G. "Historic Kingston and its Defences", in *Ontario History*, Volume XLVI, Number 1, Ontario Historical Society, 1954.
- Stewart, J. Douglas & Ian E. Wilson. *Heritage Kingston*. Brown and Martin Limited, Kingston, 1973.
- Stovel, Herb. *The Cultural Landscapes of the Rideau Canal Corridor, Phase II Study*. Institute for Heritage Education, 1998.
- Sweeney, Peter. *Personal Journal, 1839-1850*, Parks Canada transcript.
- Swift, James & Co. *The Picturesque Rideau Route*. Lawson & Wilson, Toronto, 1898.
- Tatley, Richard. *Kingston Mills, A Brief Resume*. Manuscript Report Series 413, Parks Canada, Ottawa, 1977.
- Taylor, John H. *Ottawa, An Illustrated History*, James Lorimer & Company, Toronto, 1986.
- Ten Cate and Adrian G., eds. *The Rideau, A Pictorial History of the Waterway*. Besancourt Publishers, Brockville, 1981.
- Totten Sims Hubicki. *Lower Beveridges Lock Reconstruction, Rideau Canal*. Parks Canada, Ottawa, 1987.
- Township of Rideau Lakes Local Architectural Conservation Advisory Committee. *Heritage Tour of Delta*, Township of Rideau Lakes L.A.C.A.C., 2002.
- Township of Rideau Lakes Local Architectural Conservation Advisory Committee. *Heritage Tour of Portland*, Township of Rideau Lakes L.A.C.A.C., 2002.
- Township of Rideau Lakes Local Architectural Conservation Advisory Committee. *Heritage Tour of Newboro*, Township of Rideau Lakes L.A.C.A.C., 2003.
- Township of Rideau Lakes Local Architectural Conservation Advisory Committee. *Heritage Walking Tour of Elgin*, Township of Rideau Lakes L.A.C.A.C., 2004.
- Township of Rideau Lakes Local Architectural Conservation Advisory Committee. *The Heritage Map of the Township of Rideau Lakes*. Henderson Printing Inc., revised edition, 2003.

- Tulchinsky, Gerald, ed. *To Preserve and Defend, Essays on Kingston in the Nineteenth Century*. McGill-Queen's University Press, Montreal, 1976.
- Tulloch, Judith. *The Rideau Canal, 1832-1914*. Manuscript Report 177, Parks Canada, Ottawa, 1975.
- Tulloch, Judith. *Le canal Rideau: défense, transport, récréation, Histoire et Archéologie*, n° 50, Parcs Canada, 1981.
- Turner, Larry. *Merrickville, Jewel on the Rideau*. Pertherwin Heritage, Ottawa, 1995.
- Turner, Larry. *Perth: Tradition & Style in Eastern Ontario*. Natural Heritage/Natural History Inc., Toronto, 1992.
- Turner, Larry. *Rideau Canal Bibliography; 1972-1992*. Friends of the Rideau, Smiths Falls, 1992.
- Turner, Larry. *The First Tay Canal in the Rideau Corridor, 1830-1850*. Microfiche Report Series 142, Parks Canada, Ottawa, 1984.
- Turner, Larry. *The Second Tay Canal in the Rideau Corridor, 1880-1940*. Parks Canada, Ottawa, 1986.
- Unglik, Henry. *A Metallurgical Study of Iron and Slag from an early 19th century Blacksmith Shop at Plaza Bridge, Rideau Canal Entrance Lock*. Parks Canada, Ottawa, 2003.
- Valentine, Jaime. *Supplying the Rideau: Workers, Provisions and Health Care During the Construction of the Rideau Canal, 1826-1832*. Microfiche Report Series 249, Parks Canada, Ottawa, 1985.
- Van Cortlandt, Gertrude. "The Rise and Progress, The City of Ottawa", *Ottawa Citizen*. Ottawa, 1858.
- Vine, Paul. *Royal Military Canal: Inland Waterway*. David & Charles, London, 1972.
- Warren, Susan. *Hub of the Rideau, A History of South Crosby Township*. Haynes Printing Company, Cobourg, 1997.
- Warren, Susan. *Operation and Maintenance History of the Rideau Canal*. A.D. Revill Associates, 1984.
- Watson, Gordon, D. "Prehistoric Peoples of the Rideau Waterway" in *Archaeological Historical Symposium : October 2-3, 1982, Rideau Ferry, Ontario, presented by the Central Region and the Ministry of Citizenship and Culture*. Lombardy, Ontario, 1982, pp. 24-55.
- Watson, Ken W. *A History of the Rideau Lockstations*. Friends of the Rideau, Smiths Falls, 2000.
- Welch, Erin. *Sights and Surveys; Two Diarists on the Rideau*. Historical Society of Ottawa, Ottawa, 1979.
- Welch, Erin. *Yankies and Loyalists, Bytown to Kingston in 1830*. Historical Society of Ottawa, Ottawa, 1979.
- Wells, Kenneth McNeill. *Cruising the Rideau Waterway*. McClelland and Stewart, Toronto, 1965.
- Wylie, William. *Elements of a Military Heritage: A Structural History of the Merrickville, and Newboro Blockhouses, the Jones Falls and Whitefish Guardhouses, and the Jones Falls Defensible Lockmaster's House*. Manuscript Report 372, Parks Canada, Ottawa, 1980.
- Wylie, William N.T. *Transience and Poverty: A Study of the Rideau Canal Construction Workers, 1826-32*. Unpublished report, Parks Canada, Ottawa, 1981.
- Wylie, William N.T. "Poverty, Distress and Disease, Labour and the Construction of the Rideau Canal 1826-32". *Labour*, vol. 11, 1983.
- Wylie, William N.T. "Lockmaster on the Rideau: The Life of Peter Sweeney at Jones Falls, 1839-1850", in *Ontario History*, vol. LXXIII, No. 2. Ontario Historical Society, June 1981.
- Wynne-Edwards, H.R. *Westport Map-Area Ontario with Special Emphasis on the Precambrian Rocks*. Memoir 346, Geological Survey of Canada, Ottawa, 1967.
- Yoder, C.P. *Delaware Canal Journal*. Canal Press Inc., Bethlehem, PA, 1972.

F. Liste des documents et renseignements en annexe

Annexes, Volume 1 – Plans directeurs et énoncés d'intégrité commémorative de la propriété mise en candidature

Annexe A

Rideau Canal World Heritage Site Management Plan, 2005

Annexe B

Plan directeur du lieu historique national du Canada du Canal-Rideau, 2005

Annexe C

Énoncé d'intégrité commémorative du lieu historique national du Canada du Fort-Henry, 1998

Annexe D

Énoncé d'intégrité commémorative du lieu historique national du Canada des Fortifications-de-Kingston, 1998

Annexes, Volume 2 – Matériel électronique

Annexe E

The Cultural Landscape of the Rideau Canal, Phase II Study (CD-ROM)

Annexe F

History of the Rideau Canal (DVD)

Annexe G

Banque d'images de la propriété mise en candidature

- Cartes (1 DVD)
- Photographies (1 CD-ROM)
- Diapositives (30)

Annexe H

The International Canal Monuments List (CD-ROM)

Annexes, Volume 3 – Loi sur l'Agence Parcs Canada, politiques, règlements et rapports

Annexe I

Loi sur l'Agence Parcs Canada

Annexe J

Principes directeurs et politiques de gestion de Parcs Canada

- Politique sur les canaux historiques
- Politique sur les édifices fédéraux du patrimoine
- Politique sur la gestion des ressources culturelles

Annexe K

Loi sur le ministère des Transports

- Règlement sur les canaux historiques

Annexe L

Code de pratique du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine

Annexe M

Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada

Annexes, Volume 4 – Lois fédérales et provinciales et plans connexes

Annexe N

Loi sur les lieux et monuments historiques

Annexe O

Loi sur la protection des eaux navigables

Annexe P

Loi sur la protection du poisson et de la faune

Annexe Q

Loi sur la protection des espèces en péril au Canada

Annexe R

Loi canadienne sur la protection de l'environnement

Annexe S

Loi sur le patrimoine de l'Ontario

Annexe T

Loi sur l'aménagement du territoire

Annexe U

Plan officiel de la municipalité (Extraits)

Annexe V

Loi sur les parcs provinciaux

Annexe W

Loi sur les offices de protection de la nature

Annexe X

Plan stratégique pour l'Office de protection de la nature de la région de la Cataractes

Annexe Y

Plan stratégique pour l'Office de protection de la nature de la vallée de la Rideau

Annexe Z

Plan stratégique pour la Commission de la capitale nationale

Annexes, Volume 5 – Autres renseignements

Annexe AA

Rapports sur l'état des aires patrimoniales protégées, 1999 et 2003, Agence Parcs Canada

Annexe BB

Rapport sur l'état des parcs, 1997

Annexe CC

Plan d'immobilisations à long terme de l'unité de gestion de l'Est de l'Ontario

Annexe DD

Liste des biens du canal Rideau

Annexe EE

Politiques régissant les ouvrages riverains et en milieu aquatique de même que les activités connexes

Annexes, Volume 6 – Ouvrages publiés portant sur l'histoire de la propriété mise en candidature

Annexe FF

A History of the Rideau Lockstations, Ken Watson

Annexe GG

Construction du canal Rideau : histoire illustrée, Robert Passfield

Annexe HH

For King and Country, Mark Andrews

Annexes, Volume 7 – Renseignements relatifs à la navigation

Annexe II

Instructions nautiques – Canal Rideau et rivière des Outaouais

Annexe JJ

Brochures

- Canal Rideau
- Fort Henry
- Tour Murney

Annexes, Volume 8 – Cartes de navigation

G. Glossaire

Approche : Chenal qui aboutit à une écluse ou à une série d'écluses.

Barrage : Barrière érigée dans un cours d'eau pour retenir l'eau à des fins spécifiques, comme l'aménagement d'un canal à plans d'eau successifs.

Barrage à encoffrement : Structure temporaire enfermant une partie d'un plan d'eau en vue de l'assécher à des fins de construction.

Barrage régulateur : Barrage avec des pertuis ou des vannes servant au contrôle du débit de l'eau.

Bas-Canada : Nom donné au Québec par le gouvernement britannique pour le différencier du Haut-Canada. Le Bas-Canada est devenu la province de Québec au moment de la Confédération.

Bassin : Plan d'eau artificiel bordé de terres et parfois de murs, dans lequel les embarcations peuvent virer ou s'amarrer.

Batterie : Plate-forme, généralement protégée par un parapet, conçue pour recevoir les pièces d'artillerie et pour faire feu.

Blockhaus : Structure militaire fortifiée, généralement à deux étages. L'étage inférieur est en pierre et l'étage supérieur en bois, avec ouvertures pour le tir au mousquet et le tir d'artillerie.

Bouclier canadien : Masse rocheuse précambrienne couvrant presque tout le Nord canadien. Une partie de ce bouclier, l'arche de Frontenac, traverse les tronçons sud du canal Rideau.

Caponnière : Chemin protégé établi dans le fossé d'une place forte pour le tir d'artillerie.

Cascade de Hog's Back : Chute naturelle sur la rivière Rideau, l'un des plus grands obstacles à surmonter lors de la construction du canal. Son nom vient de la crête élevée dans le milieu de la cascade qui rappelle le dos (back) d'un sanglier (hog). Au fil du temps, on a accolé ce nom au poste d'éclusage.

Casemate : Abri voûté construit dans les murs d'une fortification. Conçue pour résister aux bombardements, elle servait souvent de caserne.

Chemin de halage : Sentier artificiel utilisé par les animaux de trait lorsqu'ils tirent des embarcations sur le canal.

Cheminement au théodolite : Méthode employée pour mesurer les élévations, les distances et les angles de gisement.

Chenal : Voie aménagée pour la navigation, indiquée par des bouées et possédant une profondeur déterminée.

Citadelle : Forteresse érigée pour protéger une ville ou une position stratégique.

Contre-courant : Courant allant en sens inverse du courant de surface.

Corps des Royal Engineers : Unité militaire créée par l'Armée britannique à la fin du XVIII^e siècle.

Corridor du canal Rideau : Paysage linéaire dans lequel passe le canal Rideau.

Déversoir : Barrage fixe permettant d'assurer le déversement de l'excédent d'eau du tronçon d'une voie navigable. Également appelé barrage-déversoir.

Dispositif à treuil : Treuil muni d'une manivelle et utilisé pour déplacer des objets lourds (portes d'écluse et vannes). Également appelé dispositif à treuil et à chaînes si ces dernières servent à fixer le treuil à l'objet à déplacer.

Échelle d'écluses : Série d'écluses reliées conçues pour franchir une dénivellation et permettre le passage des embarcations.

Écluse : Chambre étanche munie de portes. Des vannes aux deux extrémités servent à laisser entrer ou à évacuer l'eau, permettant ainsi le passage d'une embarcation d'un niveau à un autre.

Fosse ou fossé : Tranchée à sec aménagée comme moyen de défense d'un ouvrage fortifié.

Glacis : Talus devant un ouvrage fortifié s'étendant jusqu'à une zone dégagée, libre de tout obstacle où les assaillants sont exposés au tir direct.

Guerre de 1812 : Conflit opposant la Grande-Bretagne et les États-Unis d'Amérique de 1812 à 1814 en Amérique du Nord, surtout au Haut-Canada. A pris fin avec le Traité de Gand.

Guerre de l'Indépendance américaine : Lutte militaire de 1776 à 1783 opposant treize colonies d'Amérique du Nord à la Grande-Bretagne et qui a donné lieu à la fondation des États-Unis d'Amérique.

Guerres napoléoniennes : Série de conflits majeurs entre la France, sous Napoléon Bonaparte, et une alliance de pays européens. Échelonnées sur vingt ans, ces guerres se sont terminées avec la défaite des forces françaises à la bataille de Waterloo en 1815.

Haut-Canada : Colonie de la Grande-Bretagne établie le long de la rive nord des Grands Lacs par les Loyalistes de l'Empire-Uni. Devenu la province de l'Ontario.

Intendance : Service de l'Armée britannique chargé de l'approvisionnement et dans le cas du canal Rideau, de la fourniture des matériaux de construction.

Loyalistes de l'Empire-Uni : Habitants des treize colonies (plus tard les États-Unis d'Amérique) demeurés loyaux à la Grande-Bretagne après la guerre d'Indépendance. Beaucoup se sont établis au Canada en 1783-1784, après ce conflit.

Maçonnerie : Ouvrage en briques, moellons ou pierres taillées assemblés avec un mortier.

Maison du pontier : Petit bâtiment destiné à abriter le pontier.

Maison fortifiée du maître-éclusier : Bâtiment résidentiel en pierre d'un étage muni de meurtrières, construit pour défendre les écluses du canal Rideau; élément du réseau de fortifications du canal.

Maître-éclusier : Responsable du fonctionnement d'un poste d'éclusage.

Malaria : Maladie parfois mortelle causée par un parasite injecté par des moustiques, caractérisée par une fièvre rémittente et des frissons.

Matériel : Générique désignant tout l'armement, surtout l'artillerie.

Milieux humides : Secteur dont la principale caractéristique est un sol mouillé en permanence. Important habitat pour beaucoup d'espèces florales et fauniques.

Mortier : Coulis assez fluide pour couler ou être injecté sous pression dans les fissures des murs en pierre.

Navigable : Qui a un niveau d'eau suffisant pour permettre le déplacement des embarcations.

Office de protection de la nature : Organisme créé en vertu de la *Loi sur les offices de protection de la nature* de la province de l'Ontario et responsable de la gestion des bassins hydrographiques.

Politique sur la gestion des ressources culturelles : Principes et lignes directrices traitant de la gestion des bâtiments, des matières et des objets historiques et culturels relevant de l'Agence Parcs Canada créée en vertu de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*.

Politique sur les édifices fédéraux du patrimoine (PEFP) : Principes et lignes directrices du gouvernement du Canada, appliqués par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine à la gestion des bâtiments appartenant au gouvernement du Canada en vue de conserver leurs valeurs patrimoniales.

Pont basculant roulant (Scherzer) : Pont avec une travée horizontale qui tourne sur un axe vertical doté d'un contrepoids pour soulever une extrémité à la verticale. Les ponts basculants ont été conçus et brevetés par la Scherzer Rolling Lift Bridge Company de Chicago.

Pont tournant de type Kingpost : Type de pont mobile dont le tablier tourne à l'horizontale sur son axe.

Pont tournant en treillis pony : Pont au tablier mobile qui ouvre en pivotant à l'horizontale sur son axe.

Porte(s) : (d'une écluse) Lourdes portes doubles à pentures. Fermées, elles retiennent l'eau dans l'écluse; ouvertes, puis fermées, elles permettent le passage des embarcations.

Poutrelle : Poutre équarrie qui glisse dans des rainures à l'extrémité d'une écluse, ou dans un déversoir, pour arrêter l'écoulement de l'eau.

Redoute : Ouvrage fortifié.

Relevé des niveaux : Terme d'arpentage désignant la méthode pour prendre des niveaux consécutifs sur le terrain.

Réseau de canal à plans d'eau successifs : Voie navigable créée en contrôlant des cours d'eau naturels au moyen de barrages et d'écluses.

Réseau de canaux excavés : Voie navigable créée par l'excavation de longues tranchées, avec des écluses pour franchir les dénivellations. L'eau en provenance des cours d'eau naturels passe par les chenaux d'alimentation.

Réservoir : Plan d'eau artificiel permettant d'emmagasiner l'eau.

Révolution industrielle : Progrès rapides survenus aux XVIII^e et XIX^e siècles au plan de la technologie, de l'organisation et du financement qui ont abouti à la réorganisation des économies d'Europe et à l'abandon de la fabrication à petite échelle par les artisans au profit de la production en masse dans les usines.

Sappers and Miners : Militaires de l'Armée britannique spécialisés dans l'excavation et la construction.

Sas : Bassin d'une écluse entre deux parois en maçonnerie avec deux portes à chaque extrémité.

Seuil : « Plancher » aux deux extrémités d'une écluse sur lequel reposent les portes.

Tirant d'eau : Dimension de la quille d'un bateau qui détermine la profondeur d'eau dans lequel celui-ci peut naviguer.

Tour Martello : À l'origine, tour bâtie sur les côtes européennes, coiffée de pièces d'artillerie, utilisée comme magasin et caserne. Les Britanniques ont privilégié ces tours parce qu'ils pouvaient les construire rapidement et à peu de frais.

Vanne : Conduit servant au contrôle de l'eau.

Vanne à guillotine (ou porte verticale) : Porte utilisée pour contrôler le débit d'un canal. Porte rectangulaire installée sur des rails sur lesquels elle coulisse.

Voussoir : Pierres taillées généralement posées sur la face aval d'un barrage.